



Precision Parts Manufacturing
Linamar Hungary Zrt.
Szarvasi út 86-88
HUNGARY - 5600 Békéscsaba

Telephone 00 (36)66 620 500
Fax 00 (36)66 620 500

VAT HU 10732346-2-04
VAT EU HU10732346

Delivery Note

Delivery note: 117688

Supplier

Linamar Hungary Zrt.
Szarvasi út 86-88
HUNGARY - 5600 Békéscsaba
Our Id: 91025584

Forwarder

SCHWEITZER

Delivery Date: November 25, 2020

Customer No: 13903

Delivery address

Magna PT S.p.A
Via dei Ciclamini 4
ITALY - 70026 Modugno

150006

Document Address

Magna PT S.p.A
Via dei Ciclamini 4
ITALY 70026 Modugno

Unloading Point: 14249

Agreement no: 13903

Responsible: IFS Applications

Telephone no: 00 (36)66 620 500

Terms of delivery: FCA

Place of dispatch: Bekescsaba

Mode of transport: ASC 3rd Party Truck

Plate Number: AR16CAM / AR59CAM

Line no	Part no Part description Lot Batch	Customer part no Engineering Change Level Place of storage	Quantity Order No Consumption Point	UoM	Customer order no Commodity code
1	2510609100-0 MAGNA DCT-300 DIFF. HOUSING	2510650000	5280 151024	pcs	5500043697 8708509990
	143103 142892 142824				

EKAER: E201125480D31F4

Packaging:

500246

MAGNA DCT300 MAGNUMBOX: 44

500247

MAGNA DCT300 MAGNUM BOX TETŐ: 44

501722

MAGNA DCT300 tálcá: 264

Total colli: 44

Net weight: 19 990 kg

Gross weight: 23 364 kg



KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 5280

Quantità effettiva: 5280

Tipo Imballaggio: 44

Quantità Imballi: 44

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 11.11.20

Firma: [Signature]

13281328
To la Collet

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

12 DIC 2020

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

LINAMAR Hungariai és Gépgyártó Zrt.
Precision/Art Manufacturing
5600 Békéscsaba, Szarvasi út 86-88.
BNP HU2913/0000/0250914001549781
Adószám: 10732346-2-04
P-KER-02

1-15 and 21, 22 auszűtellen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's own responsibility 1-15 including 21, 22
1-15 továbbá 21, 22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country)...				NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF				Példány 6/6 N° 2020/44496									
LINAMAR, HUNGARY ZRT. PPM DIV. HUNGARY 5600 BÉKÉSCSABA SZARVASI ÚT 86-88.				A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)													
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country)...				16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country)...													
MAGNA PT S.P.A. ITALY 70026 MODUGNO VIA DEI CICLAMINI, NV.4								S.G. S.R.L. TRANS CAM GROUP C.I.F. RO18560701 JG2.636/06.04.2006 LIPOVA - Jud.ARAD									
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country)...				17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country)...													
helység / place / Ort MODUGNO ország / country / Land IT ITALY																	
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont)...				18 Fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations...													
helység / place / Ort BÉKÉSCSABA ország / country / Land HU HUNGARY időpont / date / Datum 2020-11-25				EKAER szám: E201125480D31F4													
5 Mellékelt okmányok Annexed documents...																	
Delivery Nr.: 117688																	
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung		9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes		10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer		11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg		12 Térfogat Volume Umfang					
44		COLLI		MAGNA DCT-300 DIFF HOUSING		87085		23 364									
Osztály, szám, betű / Class, Number, Letter / Klasse, Ziffer, Buchstabe												ADR		sum: 23 364			
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)						19 Fizetendő To be p...		Feladó Sender...		Pénznem Currency...		Átvevő Consignee...					
14 Visszatérítés Reimbursement Rückersattung																	
15 Fuvardíj fizetési rendelkezések / Directions as to freight payment / Frachtzahlungsanweisungen						20 Különleges megállapodások / Special agreements / Besondere Vereinbarungen											
bérmentve, freight paid, frei																	
bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei																	
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in						2020-11-25 am 20											
22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders						23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers						24 Az áru átvétele: Kelet: Goods received: Date of Empfangen: Datum am					
Nagy István 5600 Békéscsaba, Szarvasi út 86-88. BNP HU29131000070250714001549781						KUEHNHAGEN S.R.L. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)						12 DIC 2020 Az átvevő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee					
25 Jármű Vehicle...						Rakomány Useful loa...											
AR16CAM																	
AR59CAM																	

Veszélyes árutól az esetleges bizonylatokon kívüli a rovat utolsó sorában betrandó az osztály, a szám és adott esetben a betű
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Seit über ...

50
Jahre



CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 20-009611 vom 25.11.2020



20-009611

Ludwigsburg, 25.11.2020

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur LINAMAR HUNGARY ZRT Szarvasi Ut 86-88 5600 BÉKÉSCSABA UNGARN			INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).		
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN			6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158		
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 01.12.2020			7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:		
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Békéscsaba Land / Pays Ungarn Datum / Date 25.11.2020			8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs		
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes					
9 Pos. No. 1	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 117688	11 Anzahl der LM Nombre des colis 44	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 23.364
				15 Umfang cbm 73,58	
Summe: Total:			44,00 COLLI		23.364,00
16 Anweisungen des Absenders			17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km		
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger			21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.		
19 Kfz Anhänger Fahrer	Amliches Kennzeichen Nutzlast in t		22 Benutzter Grenzübergang		
20 LINAMAR HUNGARY ZRT H-5600 Békéscsaba Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		27 Gut 20.11.2020 empfangen am Réception des marchandises le 20.11.2020 MAGNA PT S.p.A. 1-70026 MODUGNO 2020 Benutzter Grenzübergang Modugno (BA) Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-locistilk.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604